

100

This question paper contains 4 printed pages]

Roll No.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

S. No. of Question Paper : 6033

Unique Paper Code : 2012103601

Name of the Paper : Classical Arabic Prose & Poetry-II

Name of the Course : B.A. (Hons.) Arabic

Semester : VI

Duration : 3 Hours

Maximum Marks : 90

(Write your Roll No. on the top immediately on receipt of this question paper.)

Note : — Unless otherwise required in a question, answers may be written either in English or in Hindi or in Arabic or in Urdu; but the same medium should be used throughout the paper.

Attempt all questions.

1. Translate into English any two of the following passages :

2×20=40

(A)

عن أبي سعيد الخدري، قال : لما أعطى رسول الله صلى الله عليه وسلم من تلك العطايا في قريش، وفي قبائل العرب، ولم يكن في الأنصار منها شيء، وجد هذا الحي من الأنصار في أنفسهم، حتى كثرت فيهم القالة، حتى قال قائلهم : لقي والله رسول الله صلى الله عليه وسلم قومه فدخل عليه سعد بن عباد، فقال : يا رسول الله ان هذا الحي من الأنصار قد وجدوا عليك في أنفسهم لما صنعت من هذا الفيء الذي أصبت، قسمت في قومك، وأعطيت عطايا عظاما في قبائل العرب، ولم يكن في هذا الحي من الأنصار منها شيء، قال : "قأين أنت من ذلك يا سعد؟" قال : يا رسول الله ما أنا الا من قومي ! قال : "فاجمع لي قومك في هذه الحظيرة"۔

P.T.O.

(B)

هيهات هيهات، أهلك لناس الأماني، قول بلا عمل، و معرفة بغير صبر، وإيمان بلا يقين، ، مالى أرى رجالا ولا أرى عقولا - و أسمع حسيسا ولا أرى أنيسا، دخل القوم واللّه ثم خرجوا، و عرفوا ثم أنكروا، و حرموا ثم استحلوا، انحا دين أحدكم لعقة على لسانه، اذا سئل : أمؤمن أنت بيوم الحساب ؟ قال نعم، كذب و مالك يوم الدين ! ان من أخلاق المؤمن قوة فى دين، و حزم فى لين، و ايمانا فى يقين، و علما فى حلم، و حلما بعلم، و كيسا فى رفق، و تجملا فى فاقة، و قصدا فى غنى، و شفقة فى نفقة، و رحمة لمجهود، و عطاء فى الحقوق، و انصافا فى استقامة، لا يحيف على من ييغض، ولا يأثم فى مساعدة من يحب، ولا يهزم ولا يغمز ولا يلمز ولا يلغو ولا يلهو ولا يلعب ولا يمشى بالنميمة، ولا يتبع ما ليس له، ولا يجحد الحق الذى عليه -

(C)

ولولا الحكم المحفوظة و الكتب المدونة، لبطل أكثر العلم و لغلب سلطان النسيان سلطان الذكر، و لما كان للناس مفرع الى موضع استدكار، ولو لم يتم ذلك لحرمنا أكثر النفع، ولولا ما رسمت لنا الأوائل فى كتبها، و خلدت من عجيب حكمتها، و دونت من أنواع سيرها، حتى شاهدنا بها ما غاب عنا، فتحنا بها كل مستغلق، فجمعنا الى قليلنا كثيرهم، و أدركنا ما لم نكن ندركه الا بهم، لقد بخس حظنا منه، و أهل العلم والنظر و أصحاب الفكر و العبر،

والعلماء بمخارج الملل وأرباب النحل، وورثة الأنبياء وأعوان الخلفاء،
يكتبون كتب الظرفاء والصلحاء، وكتب الملاحى، وكتب أعوان الصلحاء و
كتب أصحاب المرء والخصومات، وكتب السخفاء وحمية الجاهلية.

2. Translate into English, Hindi or Urdu any one of the following excerpts explaining the underlined words :

20

(A)

لسانى وسيفى صارمان كلاهما
ويبلغ ما لا يبلغ السيف مذودى
وان أك ذا مال قليل أجده
وان يهتصر عودى على الجهد يحمد
فلا المال ينسينى حياتى وعفتى
ولا واقعات الدهر يفلن مبردى

(B)

و اذا طلبت الى كريم حاجة
فلقاؤه يكفيك والتسليم
اترك مجارة اسفيه فانها
ندم و غب بعد ذالك وخيم
يا أيها الرجل المعلم غيره
هلا لنفسك كان ذا التعليم

3. Rewrite any *one* passage of Q. No. 1 or Q. No. 2 giving full vowel signs. 10
4. Write a biographical note on any *one* of the following poets in Arabic, English, Hindi or Urdu : 10

(1) أبو الاسود الدؤلى

(2) الخنساء

(3) الجاحظ

5. Write down a summary of the lesson *خطبة عمر فى الحكم* or *أخلاق المؤمن* from your book in Arabic, English, Hindi or Urdu. 10